

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtiroi

**Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale**

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Amt für Neubauten / Ufficio Nuove Costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento Ospedale di Bolzano

**Abänderung des Vertrags Nr. 2020-88 (Prot. Nr. 0133555-BZ REG01 vom 29.09.2020)****Modifica del contratto n. 2020-88 (prot. n. 0133555-BZ REG01 del 29.09.2020)**Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2 / Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2  
Beschluss der Landesregierung/Delibera della Giunta Provinciale n. 662 del/vom 13.06.2017  
Beschluss des Generaldirektors/Delibera del Direttore Generale n. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Gegenstand/Oggetto: BAU UND MODERNISIERUNG DES KRANKENHAUSES BOZEN – Dienstleistung betreffend die verwaltungsmäßige und organisatorische Unterstützung des Einzigen Verfahrensverantwortlichen in Hinblick auf die Durchführung von Ausschreibungsverfahren des Amtes für Neubauten des Krankenhauses Bozen – Subjektive Änderung / COSTRUZIONE ED AMMODERNAMENTO DELL'OSPEDALE DI BOLZANO – Servizio di supporto amministrativo e organizzativo al Responsabile Unico del Procedimento per l'espletamento delle procedure di appalto bandite dall'Ufficio Nuove Costruzioni dell'Ospedale di Bolzano – Modifica soggettiva

**Cod. UNC-2024-11****CIG: 8386508D53****CIG: aggiuntivo /****CUP: B43B9700000003**

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von intellektuellen und technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni intellettuali e tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen / Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Subjektive Änderung des ursprünglichen Zuschlagsempfängers infolge der teilweisen Spaltung desselben. / Modifica soggettiva dell'aggiudicatario originario in seguito a scissione parziale di quest'ultimo;
- Auftrag Prot. Nr. 0133555-BZ REG01 vom 29.09.2020 / Incarico prot. n. 0133555-BZ REG01 del 29.09.2020;
- Änderungsbeschluss Prot. Nr. 0176833 vom 01.02.2022 und darauffolgender Akt Prot. Nr. 0182786 vom 02.02.2022 / Determina di modifica prot. n. 0176833 del 01.02.2022 e pedissequo atto prot. n. 0182786 del 02.02.2022;
- Änderungsbeschluss Prot. Nr. 0033292 vom 24.02.2023 und darauffolgender Akt Prot. Nr. 0035344 vom 28.02.2023 / Determina di modifica prot. n. 0033292 del 24.02.2023 e pedissequo atto prot. n. 0035344 del 28.02.2023;
- Spaltungsurkunde vom 05.12.2023 der Notariatskanzlei Tomasi & Testini aus Bozen, vertragsaufsetzende Notarin Dr. Laura Testini, Urkundenrolle Nr. 23.493, Sammlung Nr. 11.583, sowie beigelegte Dokumente / Atto di scissione del 05.12.2023 a rogito dello Studio Notarile Tomasi & Testini di Bolzano, Notaio rogante dott.ssa Laura Testini, n. rep. 23.493, n. racc. 11.583, nonché relativi allegati.

|   |   |
|---|---|
| 1. Zuschlagsfirma / Ditta aggiudicataria  | TEMCO GmbH, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 03230740213, mit Rechtssitz in 39100 Bozen (BZ), Marie-Curie-Straße Nr. 17, ZEP temco@legalmail.it / TEMCO s.r.l., cod. fisc. e part. IVA 03230740213, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via Marie Curie n. 17, PEC temco@legalmail.it.  |
| 2. Auktionsabschlag / Ribasso d'asta  | 0%  |
| 3. Begründung der Vertragsänderung / Motivazione della modifica del contratto:<br><br>Art. 48 Abs. 1 Buchstabe d) Nr. 2 L.G. 16/2015<br>Art. 48 comma 1° lett. d) n. 2 L.P. 16/2015 | Der gegenständliche Auftrag war ursprünglich an die PRONORM Consulting GmbH, St.-Nr. und MwSt.-Nr. 02650100213, mit Rechtssitz in 39100 Bozen (BZ), Marie-Curie-Straße Nr. 17, ZEP info.pronormgmbh@legalmail.it, vergeben worden. Mit ZEP vom 16.01.2024 hat die PRONORM Consulting GmbH der Vergabestelle eine Mitteilung vom 15.01.2024 übermittelt (Prot. Nr. 0006448-BZ REG01 vom 16.01.2024) und dadurch bekanntgegeben, dass mit oben genannter Urkunde vom 05.12.2023 ihre teilweise Spaltung zugunsten der neu gegründeten TEMCO GmbH durchgeführt worden war. Im Zuge der Spaltung wurde der TEMCO GmbH der Betriebszweig betreffend die Dienstleistungen und die Beratungen im Bereich |

der öffentlichen Verträge abgetreten sowie alle damit zusammenhängenden Verträge, darunter auch der gegenständliche Auftrag. Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die TEMCO GmbH infolge einer Spaltung und somit im Zuge eines außerordentlichen Vorgangs, welcher zu den Unternehmensumstrukturierungen gehört, an die Stelle des ursprünglichen Zuschlagsempfängers eingetreten ist, dass die Spaltung die Nachfolge der TEMCO GmbH in den laufenden Verträgen des ursprünglichen Zuschlagsempfängers im Bereich der öffentlichen Verträge bewirkt hat, dass gegenständliche Ersetzung keine weiteren wesentlichen Änderungen des Vertrags zur Folge hat und dass sie nicht dazu dient, die Anwendung der Bestimmungen im Bereich der öffentlichen Vergaben zu umgehen, nimmt die Vergabestelle mit gegenständlichem Änderungsbeschluss die subjektive Änderung des Zuschlagsempfängers des gegenständlichen Auftrags zur Kenntnis und genehmigt sie. Der neue Zuschlagsempfänger übernimmt die Verpflichtung zur Fortführung des gegenständlichen Auftrags zu den im ursprünglichen Auftrag vorgesehenen Bedingungen, übernimmt hierfür die Verantwortung sowie das Recht auf Vergütung gegenüber der Vergabestelle, und zwar in Höhe des Restbetrags, der laut dem ursprünglichen Auftrag noch geschuldet ist (s. eigens hierfür angelegte Tabelle).

/

L'incarico di cui all'oggetto era stato affidato originariamente alla PRONORM Consulting s.r.l., cod. fisc. e part. IVA 02650100213, con sede legale in 39100 Bolzano (BZ), via Marie Curie n. 17, PEC info.pronormgmbh@legalmail.it. Con PEC del 16.01.2024, la PRONORM Consulting s.r.l. ha trasmesso alla stazione appaltante la nota del 15.01.2024 (prot. n. 0006448-BZ REG01 del 16.01.2024) con cui comunicava che in forza del su richiamato atto pubblico del 05.12.2023 era stata formalizzata la propria scissione parziale in favore della neo costituita TEMCO s.r.l. In sede di scissione, a quest'ultima veniva assegnato il ramo d'azienda relativo ai servizi e alle consulenze nel settore degli appalti pubblici e tutti i contratti correlati, tra cui anche l'incarico di cui all'oggetto. Considerato che la TEMCO s.r.l. succede all'aggiudicatario originario in seguito ad una scissione, operazione straordinaria che rientra nel novero delle ristrutturazioni societarie, che quest'ultima ha comportato la successione della TEMCO s.r.l. nei rapporti pendenti dell'aggiudicatario originario relativi agli appalti pubblici, che la presente sostituzione non implica ulteriori modifiche sostanziali al contratto e che non è finalizzata ad eludere la normativa in materia di appalti, con la presente determina di modifica la stazione appaltante prende atto e autorizza la modifica soggettiva dell'aggiudicatario dell'incarico di cui all'oggetto. Il nuovo aggiudicatario assume l'obbligo di prosecuzione dell'incarico di cui all'oggetto alle condizioni stabilite nello stesso, assumendosene la responsabilità e con diritto al compenso, nei confronti della stazione appaltante, limitatamente all'importo residuo ancora dovuto in base all'incarico originario (v. "Tabella status incarichi e fatturazioni").

|  |  |
|--|--|
| 4. Beträge / Importi   | Vorliegende subjektive Änderung hat keine Auswirkungen auf die wirtschaftlichen Bedingungen des gegenständlichen Auftrags. / La presente modifica soggettiva non incide in termini economici sull'incarico di cui si tratta.   |
| 5. Andere Angaben / Altre indicazioni  | <p>Die Wirksamkeit der vorliegenden Änderung hängt von der Überprüfung ab, ob die TEMCO GmbH die allgemeinen und besonderen Teilnahmeanforderungen erfüllt. / L'efficacia della modifica in oggetto è subordinata alla verifica dei requisiti generali e speciali in capo a TEMCO s.r.l.</p> <p>In esecuzione della presente determina, dal punto di vista contabile, la stazione appaltante procederà a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- creare una seconda versione dell'ODA BT 123-335 con riduzione all'importo netto già fatturato da PRONORM pari a 8.998€ (+IVA 22%) e inviare la predetta seconda versione tramite la piattaforma NSO a PRONORM.</li> <li>- creare nuovo ODA al nuovo fornitore TEMCO di importo pari a 31.492€(+IVA 22%) e inviare il predetto nuovo ODA tramite piattaforma NSO a TEMCO.</li> </ul> |
| <p>Der Amtsdirektor<br/> - Il Direttore d'ufficio<br/> Der Projektverantwortliche -<br/> Il responsabile del progetto<br/> ing. Domenico Cramarossa<br/> digital signiert/firmato digitalmente</p> |  |

/fg

- A) Allgemeine Rechtsvorschriften / Riferimenti normativi generali:  
LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.